

In this edition:

**COMISIÓN ESTATAL DE SERVICIOS PÚBLICOS DE MEXICALI
NORTH AMERICAN DEVELOPMENT BANK**

Small Lift Station Rehabilitation Project in Mexicali, Baja California, Mexico

International Bid Notice No. 001

The local water utility, *Comisión Estatal de Servicios Públicos de Mexicali* (CESPM or the Executing Agency), has received grant funding pursuant to Grant Agreement **BEIF BC1010** from the North American Development Bank (NADBank) through its Border Environment Infrastructure Fund (BEIF), which is funded by contributions from the U.S. Environmental Protection Agency (EPA), to finance part of the costs associated with the Small Lift Station Rehabilitation Project in Mexicali, Baja California” (the “Project”).

CESPM plans to contract a consulting firm to provide the following services:

“Management, coordination and supervision services for the rehabilitation of the small wastewater lift stations Jardines del Lago with a flow of 40 lps and Coronado with a flow of 8 lps, in Mexicali, Baja California, Mexico”

Bidding for contracts financed by NADBank is open to firms from any country. Because the funding for this project is administered by NADBank, the bidding process will be carried out in accordance with its procurement policies and procedures. Companies that have been previously penalized by NADBank and/or had contracts cancelled by CESPM are not eligible to participate in the bidding process.

Qualified interested companies are hereby invited to submit technical and financial bids in Spanish in a sealed envelope, for a fixed-term contract, on a work order basis, to carry out the aforesaid services.

Bid No: LO-902025978-E1-2022

General description: “Management, coordination and supervision services for the rehabilitation of the small wastewater lift stations Jardines del Lago with a flow of 40 lps and Coronado with a flow of 8 lps, in Mexicali, Baja California, Mexico”

Pre-bid meeting: June 1, 2022 at 10:00 a.m. (local time).

Bid submission deadline: June 7, 2022 at 10:00 a.m. (local time)

The corresponding bid documents and terms of reference will only be published in Spanish and may be inspected and acquired free of charge (only) via Internet at <https://compranet.hacienda.gob.mx>. The documents may also be inspected as of the date of this publication and until **June 7, 2022**, Monday through Friday from 8:00 a.m. to 3:00 p.m. (local time), in the Office of Procurement of the Department of Goods & Services of the Assistant Office of Administration and Finance at the following address: CSEPM, Oficina de Licitación y Contratos del Departamento de Bienes y Servicios de la Subdirección de Administración y Finanzas, Calle Río Sinaloa No. 1399, Colonia Vallarta, C.P. 21270, Mexicali, Baja California, Mexico; tel. 011 [52] (686) 564-19-00, ext. 2161 y 2151.

Bids may be presented in U.S. dollars or Mexican pesos. Monthly invoices will be paid in the currency indicated in the bid. For the purposes of bid evaluation only, the exchange rate published in the *Diario Oficial de la Federación* for the settling of obligations denominated in foreign currency payable in Mexico, will be used. The date used as the basis for the conversion will be six calendar days prior to the date for opening the bids.

No advance payment for these services will be provided.

The duration of this work is approximately 170 calendar days. The probable start-up and completion dates for the work are **July 12, 2022** and **May 7, 2023**, respectively

Bid documents will be obtained via the Internet at <https://compranet.hacienda.gob.mx>; however, the general requirements outlined in the bid documents that bidders must meet are as follows:

1. Brief description of the company, its organization and services.
2. Companies interested in providing the services must have at least five years of experience in supervising construction works of a comparable complexity and similar or greater size.
3. Details concerning the experience required for the work advertised, gained over the last five years, including a brief description of the activities performed, amount contracted, duration of the work and the personnel who participated.
4. Contact name and phone number for at least three references for projects completed within the past five years.
5. Curriculum vitae of staff available to work on this project. Consideration will only be given to the CVs of those persons that have direct experience in water and wastewater infrastructure and electrical, control and mechanical works and who have the ability to work in Spanish.

Bidders are encouraged to visit and inspect the work sites and surrounding area on their own to obtain all the information that may be needed to prepare their bids and execute the service contract.

CESPM will hold a **pre-bid meeting** on Wednesday, **June 1, 2022 at 10:00 a.m.** (local time) in the multiuse meeting room of the Assistant Office of Administration and Finance at the following address: Calle Río Sinaloa No. 1399, Colonia Vallarta, C.P. 21270, Mexicali, Baja California, Mexico

Any questions from potential bidders must be submitted in writing, by **10:00 a.m.** (local time) on Tuesday, **June 7, 2022**, to the attention of the General Manager of the Executing Agency indicated below. The responses to the questions will be provided as a minute of the pre-bid meeting or as a Clarification addendum to the procurement documents, as necessary, and will be published on the Internet at <https://compranet.hacienda.gob.mx>.

Bidders must submit separate technical and financial proposals in accordance with the instructions provided by the Executing Agency. Bidders must not include any type of pricing information in the technical proposal. Proposals must be valid for a period of ninety (90) days from the date of submission, during which the proposed price and personnel for the project shall not be changed.

Bids must be submitted no later than **10:00 a.m.** (local time) on **June 7, 2022**, at the multiuse meeting room of the Assistant Office of Administration and Finance [*Subdirección de Administración y Finanzas*], located at Calle Río Sinaloa No. 1399, Colonia Vallarta, C.P. 21270, Mexicali, Baja California, México, attention C. José Armando Fernández Samaniego, Director General de la CESPM.

For more information, contact Lic. Alfredo Santaella Cano, Head of the Department of Goods & Services, tel.: 01 (686) 564-1900, Ext. 2161 y 2151, e-mail: asantaella@cespm.gob.mx, prazo@cespm.gob.mx, and/or icadros@cespm.gob.mx

Mexicali, Baja California, May 19, 2022

Rúbrica
C. José Armando Fernández Samaniego
Director General del CESPM

© 2022 Copyright by the North American Development Bank Text of previous editions of NADB News may be viewed at <http://www.nadb.org>.

For queries concerning the North American Development Bank, send a message by email to mail@nadb.org, and for queries about NADBank News call Jesse Hereford, Tel. (210) 231-8000.